

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Projet de Loi relatif au Tarif des Douanes.

(Voir les n^{os} 323, 331 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 26 juin 1924.)

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés jusqu'au moment de la mise en vigueur du nouveau tarif des douanes :

1^o Les pouvoirs accordés au Gouvernement, en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 10 juin 1920 et de l'article 2 de la loi du 31 mars 1921, d'appliquer des coefficients de majoration aux taux des droits spécifiques inscrits au tarif des douanes ;

2^o Les dispositions de la loi du 8 avril 1922, relative à l'établissement de régimes différentiels en matière de douane.

ART. 2.

Les dispositions du paragraphe 2 de l'article 9 de la loi du 8 mai 1924 sont ainsi modifiées et complétées :

§ 2. — Suivant la tenue de valeur des marchandises ou les contingences économiques, le Gouvernement pourra réduire ou supprimer les coefficients de majoration, selon l'espèce ou l'origine des marchandises, sauf la faculté, au besoin, de rétablir ces coefficients, mais dans la limite maxima des taux primitifs.

EERSTE ARTIKEL.

Worden tot op het oogenblik van het in werking treden van het nieuw toltarief verlengd :

1^o De krachtens artikel 1 der wet van 10 Juni 1920 en artikel 2 der wet van 31 Maart 1921, aan de Regeering verleende bevoegdheid om coëfficiënten van verhooging toe te passen op de bedragen der in het toltarief voorkomende specifieke rechten ;

2^o De bepalingen der wet van 8 April 1922, betreffende de instelling van differentieele regimes in zake douane.

ART. 2.

De bepalingen van paragraaf 2 van artikel 9 van de wet van 8 Mei 1924 worden gewijzigd en aangevuld als volgt :

§ 2. — De Regeering mag volgens den waardestand der goederen of volgens de economische gebeurlijkheden de coëfficiënten van verhooging lager stellen of afschaffen, naar gelang de soort of den oorsprong der goederen, behoudens de bevoegdheid deze coëfficiënten desnoods te herstellen, doch slechts binnen de maximagrens der primitieve bedragen.

Toutefois, pendant un délai de trois ans, à compter de la mise en vigueur de la présente loi, le Gouvernement est autorisé à relever les coefficients inscrits dans le tableau des droits, sans que ces coefficients puissent dépasser le chiffre 6.

Inversement et jusqu'au 31 décembre 1924, il pourra aussi, au besoin, sans descendre en dessous du tarif qui était en vigueur avant la présente loi, réduire exceptionnellement les droits spécifiques non affectés d'un coefficient ou le taux des droits *ad valorem*, sauf également la faculté de relever ces droits ou ces taux, mais sans qu'ils puissent dépasser les chiffres primitifs.

Toutes mesures prises en exécution des trois alinéas précédents seront soumises aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session.

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} juillet 1924.

Bruxelles, le 26 juin 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,
B^{on} R. DE KERCHOVE,*

Nochtans is, gedurende een tijdperk van drie jaren, dat met het van kracht worden dezer wet ingaat, de Regeering gemachtigd tot opvoeren van de coëfficiënten in de tabel der rechten vermeld, doch zonder dat die coëfficiënten het cijfer 6 mogen overtreffen.

Omgekeerd en tot 31 December 1924 mag zij ook, desnoods, zonder lager te dalen dan het tarief dat vóór deze wet van kracht was, de niet met een coëfficiënt bezwaarde specifieke rechten of de bedragen der rechten *ad valorem*, bij uitzondering verminderen, insgelijks behoudens de bevoegdheid die rechten of die bedragen op te voeren, doch zonder dat zij de primitieve cijfers mogen overtreffen.

Alle maatregelen ter uitvoering van de drie vorige alinea's genomen, moeten aan de Kamers onderworpen worden, dadelijk indien zij vereenigd zijn en, zoo niet, in hun eerstvolgenden zittijd.

ART. 3.

Deze wet is uitvoerbaar op 1 Juli 1924.

Brussel, 26 Juni 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*